

# veckobladet

God Jul och  
Gott Nytt År

Foto: Fredrik Alm.

## 2011 – ett historiskt LKAB-år

– Alla företag i koncernen bidrar sammantaget till ett av de bästa åren i LKAB:s historia och jag vill rikta ett stort TACK till er alla för det arbete ni har utfört, säger vd Lars-Eric Aaro i sin jul- och nyårshälsning.

SID **2**

Vi är inne i en tid av stor finansiell oro och det går inte en dag utan att vi kan läsa i medierna eller höra på radio och tv om Grekland, euro eller katastroffonder. Järnmalmemarknaden har inte gått opåverkad av detta. Efterfrågan på stål har varit lägre under tredje och fjärde kvartalet i Europa och därmed har också järnmalmens behovet generellt sett varit lägre. Det har lett till att spotpriset på järnmalm har sjunkit betydligt under hösten. Trots detta går LKAB mot ett mycket bra resultat för 2011.

---

# En riktigt God Jul och ett gott slut på 2011

Vi ser inför årsslutet att några kunder försenar sina båtar, vilket minskar våra leveranser för året. Kanske mer än vi hade hoppats, men 2011 blir sammantaget ändå mycket bra. Alla företag i koncernen bidrar sammantaget till ett av de bästa åren i LKAB:s historia och jag vill rikta ett stort TACK till er alla för det arbete ni har utfört!

Vi kommer att överträffa förra årets produktionsvolym och vi når nästan upp till det historiska leveransrekordet. Tyvärr når vi inte målet om 27 miljoner ton i leveranser som vi hade i vår budget. Masugnskunderna i Europa har under hela hösten gått med lägre kapacitet än planerat på grund av lägre efterfrågan på stål. LKAB har dock ännu inte drabbats av minskade volymer eftersom vår marknadsavdelning har lyckats omfördela produkter och leveranser mellan masugnskunderna. Efterfrågan från DR-marknaden ser fortsatt bra ut och vi kan mitt i "finanskrisen" glädjas åt en ny kund i Abu Dhabi, Emirates Steel, som i början på januari 2012 tar emot sin första stora last från Narvik.

**OLYCKSFALLEN MINSKAR** Fortfarande kan LKAB sälja alla järnmalmprodukter som vi kan producera. Vi har trogna kunder (och nya) som uppskattar kvalitén på produkterna som vi producerar. Likaså servicen vi ger dem i form av leveranser i rätt tid och mervärdet de upplever i

sin produktion när de tillverkar järn av vår pellets. Detta är jag mycket glad över. Det visar att strategin med hög kvalitet, mervärden som skapar "Performance in ironmaking" hos våra kunder och flexibilitet i fokus är rätt väg att gå.

Jag är också mycket glad över att olycksfallen långsiktigt fortsätter att minska och att arbetet med "Säkerheten först" ger resultat. Grunden för säkra beteenden och säkra arbetsplatser börjar med Ordning och reda och det kommer vi att satsa mycket på under 2012. För mig personligen är det också stimulerande att få träffa och se den utveckling och de resultat som uppstår av mixen äldre och nya medarbetare i företaget.

Vår långsiktiga tillväxtstrategi, att nå 37 miljoner ton järnmalmprodukter per år till 2015 och sedan ännu mer, står fast och den inkluderar de tre nya gruvorna i Svappa-vaara-området och en kraftfull satsning på prospektering.

**ATTRAKTIVT LKAB** Den framtagna budgeten för 2012 är ändå en konsolideringsbudget. Eftersom vi inte kan höja volymerna nästa år, kan vi heller inte höja kostnaderna. 2012 ska vi koncentrera oss på att slutföra saker och att trimma in det som vi har genomfört, att hålla produktionsanläggningarna i gång och att lyfta upp vår lägsta produktionsnivå. Det viktiga för LKAB är att leverera



så mycket som möjligt för att få in intäkter som betalar våra stora fasta kostnader och alla framtidsinvesteringar.

Till detta kommer de kostnader som vi skall betala för samhällsomvandlingarna i Kiruna, Malmberget och även Svappavaara. Arbetet är i full gång och blir nu allt påtagligare. Jag tycker att nya bostäder är en ödesfråga för våra verksamhetsorter och ett attraktivt LKAB behöver attraktiva samhällen där människor vill och kan bo och utvecklas tillsammans med sina familjer. Vi har pengar och färdiga planer för att börja bygga bostäder i Kiruna, Svappavaara och Malmberget och väntar nu bara på

anvisad mark för att kunna sätta spaden i jorden.

Nu väntar 2012. Låt oss tillsammans med Engagemang, Nyttänkande och Ansvar fortsätta bygga ett LKAB som ständigt utvecklas och som står stadigt även i lågkonjunktur. Och så ska vi glädjas åt vunna resultat. Jag vill redan nu be er att "putsas på finkläderna" för i februari och mars blir det fest!

Jag önskar Dig och Din Familj  
**God Jul och Gott Nytt År**

*Lars-Eric Aaro, vd*



# Hela LKAB njöt av härlig

KIRUNA



LKAB:s julförd 2011, på restaurang Magnetiten.

Foto: Fredric Alm



Anders Kitok och Eivor Johansson. Eivor: "Man åt med ögonen, det var synd."

Foto: Fredric Alm



Som vanligt var restaurangen välfylld.

Foto: Fredric Alm



Carina Persson: "Jättebra mat, speciellt laxen."

Foto: Fredric Alm

NARVIK



I en årrekke har LKAB hatt tradisjon med å servere julemat til samtlige ansatte i Narvik. Skifgående personell i LKAB og MTAS får matservingen tilpasset skiftgangen, mens alle daggående fikk smakfull ribbe med sprø svor og nydelig riskrem servert i ei flott pynta kantine sist torsdag.

Foto: Evert Nilsfors



Helt siden LKAB i Narvik fikk siden egen foreldredrevet barnehage, "Malmklumpen Barnehage" i 1984, har det vært en årlig tradisjon med Lucia-besøk i kantina i Mannskaphuset. Førskolegruppe kommer på hyggelig besøk. Synger Lucia-sangen og andre julesanger og byr på hjemmelagde lusekatter.

Foto: Evert Nilsfors

# ga julluncher



Olle Gustafsson och Lennart Ölvebo förser sig av varmrätterna.  
Foto: Anders Lindberg



Tomas Savilahti från Malmberget.

Foto: Maritha Mossberg

## Lucia gick under jord i både Malmberget och Kiruna



Lucia vid Upland 500 i Malmberget på tisdagsmorgonen. I Luciatåget ingick tillsammans med Lucia Emma Stenström, även Pernilla Fagerlönn, Evelina Hannu, Emma Pettersson, Emma Hansson, Johanna fors och Ellenor Koppari.

Foto: Mauritz Magnusson

**LKAB** – Det känns både häftigt och lite skrämmande på en gång. Men det är spännande att ha varit här och ha sjungit för gruvarbetarna.

Det säger årets Lucia i Upland 500, Emma Stenström från Hedskolan i Gäl-

livare. Vid den gamla huvudnivån 500 meter under avvägningspunkten ligger LKAB:s personalrestaurang under jord i Malmberget, restaurang Upland. På tisdagsmorgonen lyste Lucia upp med sina tärnor och skönsång, ackompanjerade av läraren.

I Malmberget fortsatte Lucia till Vitåforsrestaurangen ovan jord vid lunchtid. Även Svappvaara och Kiruna hade luciafirande, i Kiruna 775 meter under jord och ovan jord.

ULRIKA WESTERBERG





# Rekordintresse för LKAB:s tomte

Tomten hade minst sagt fullt upp med att dela ut julklappar till alla barnen.

**KIRUNA** Aldrig förr har intresset för LKAB Fritids barnjulfest i Kiruna varit så stor.

– Vi har fått säga nej till väldigt många vilket förstås är tråkigt. Samtidigt är det roligt att så många uppskattar det vi gör, säger Marita Pärलगren på LKAB Fritid.

Barnjulfesten på Petsamo är en mångårig tradition som riktar sig till anställda inom LKAB-koncernen och deras familjer. I år överöstes LKAB Fritid med anmälningar till festen och de 480 platserna tog snabbt slut.

– Vi tror att det ökade intresset har att göra med att allt fler anställda inom

dotterbolagen har hittat hit och det är ju jätteroligt, säger Bengt Töyrä på LKAB Fritid.

Ingegärd Danielsson, Elsie Råberg och Else-Maj Pallari från LKAB Fritid serverade både små och stora festdeltagare en traditionell julfika med saft/kaffe, lussebulle och pepparkaka innan det var dags för fyra elever från Hjalmar Lundbohmskolorns Estetiska program åk 2 med inriktning musik att bjuda upp till sång och dans kring granen. Festen avslutades därefter med att väcka tomten, som passande nog låg och sov bakom draperiet på scenen, och som sedan delade ut klappar till alla små och stora barn.

TEXT OCH FOTO: ULRIKA WESTERBERG



Katja, Wilma, Tove och Albin Töyrä lät sig väl smaka av både lussekatter och pepparkakor.



Wilma och Sune Lahti utforskade dansgolvet på Petsamo innan dansen kring granen.

## PÅ NYTT JOBB:

**ROGER TILLSTAM** har anställts som produktionschef Processkrotning, PNL i Kiruna.

**MERVI TAPANI** har fått tjänst som produktionschef för KA3 PKF i Kiruna.

**CONNY WÄPPLING** har fått tjänsten som produktionschef för MTAB Terminal Malmberget.

**ANDERS BJÖRNSTRÖM** har fått tjänst som produktionschef vid PKP i Kiruna.

**MAGNUS RINGVALL** har anställts som Produktionschef för PNB Automation i Kiruna.

## LKAB | TACK

Tack för 16 intressanta och spännande år med fantastiska arbetskamrater på LKAB. All lycka med framtida utmaningar. *Janne Jirestig*

Tack för all uppvaktning och presenter på min 60-årsdag. *Lenmart Hamnu*

Ett stort tack till arbetsledning och alla mina arbetskamrater för avtackning och gåva vid min pensionering. *Bert Pålsson*

Stort tack till mina arbetskamrater för blommor och presenter vid min pensionsavgång från LKAB. *Lasse Isaksson*

Ett stort tack till alla medarbetare, arbetsledare och övriga som vi har haft nöjet att samarbeta med under våra 44 år respektive 41 år i LKAB. Ett speciellt tack för den fina festen i Laxforsen och avtackningen med blommor och presenter i samband med vår pensionering från LKAB. *Tord "Todde" Eriksson, KM1, och Rune "Tele" Nilsson, KM1*

Stort tack till alla arbetskamrater, LKAB och fackliga företrädare som uppvaktade mig vid min GP-avgång med presenter, blommor och kramar. *Sixten Snell*

Stort tack till arbetskamrater och arbetsledning för uppvaktning, presenter och trevlig fest i samband med min pensionering. *Signar Nilsson*

Ett stort tack till LKAB, arbetskollegor och alla andra som jag haft att göra med under min tid på LKAB. Nu lämnar jag över till yngre krafter! *Elon Kurkkio*

## LKAB | KALENDARIUM

DET HÄNDER I LKAB:

**23/12** LKAB Framtid kommer ut

**23/12** Bolagshotellet i Kiruna stänger för julen och öppnar 2/1

**26/12** LKAB:s kollektivtrafik Kra-Svp-Mbgt har juluppehåll, startar igen 2/1

**19/1** Lars-Eric Aaro träffar näringslivet i Kiruna

**20/1** Kirunaganalen

## LKAB | FRÅN INSIDAN

MÅNADEN SOM GICK:

**2/12** Den 1 februari 2012 lanserar LKAB det uppdaterade varumärket. Inför det har drygt 60 varumärkesambassadörer utbildats.

**13/12** LKAB Trading (Shanghai) Co. Ltd har tecknat sitt första inköpskontrakt på kontoret i Shanghai.

**15/12** Alla datorer som inte har Microsoft Office 2010 installerad kommer under den närmaste tiden att få den nya versionen av Office installerad automatiskt.

**15/12** LKAB:s kollektivtrafik inställd V52 mellan Kiruna-Svappaavaara-Malmberget på grund av jul- och nyårshelger. Busstureorna startar igen V1, måndag 2012-01-02.

**15/12** På Luciadagen tappades den 25 000:e smältan från LKAB:s Experimentmasugn i Luleå.

**16/12** LKAB IT påminner om vikten av kabelsättning för data- och telekablar innan man utför grävningsarbeten.

## LKAB | LEDIGA JOBB

Projektleder bygg og anlegg, Narvik  
Produktionschef mekanisk vedlikehold, Narvik

Produktionssamordnare till Malmberget

Produktionschef till dagtidsmek KA1/KA2 i Kiruna

Processingenjör till Malmberget

Underhållsledare till Kiruna

Planerare/Beredare till Kiruna

Diamantborrare till Malmberget

Automationsingenjör till Malmberget

Sprängämnesarbetare till Kimit AB, Kiruna

Smörjare till förädlingsverken i Kiruna

Sektionschef produktion Wassara Stockholm

Huvudkontaktperson till Inköp

Automationstekniker till Svappaavaara

Processserviceman till Malmberget

## Vi4:

## Hur ska du fira jul i år?



**K-G Isaksson, LKAB Malmhamn, Luleå:**

– Jag firar jul med att jobba förmiddag. Vi har alltid båtar inne som skall lastas. Sedan hinner jag till barnbarnen och tomten för julmiddag och julkappar. Men det gäller att vara pigg till jobbet på juldagen.



**Fia Lindroos, Ingenjör energi, Kiruna:**

– Jag ska fira jul med familjen hemma i Kiruna. Det är första julen på många år som vi kommer att ha tomte då vi äntligen har ett litet barn i familjen, min son Noah, ett och ett halvt år gammal.



**Greta Lerenius, rehabiliteringssamordnare, Malmberget:**

– Jag firar julen med mina nära och kära. I år ska vi försöka äta mer av den nyttigare julmaten. Träningen inför sommarens deltagande i Göteborgs-varvet startar under julhelgen.

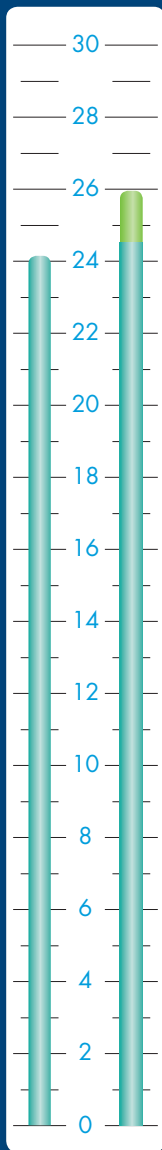


**Magne Leinan, daglig leder, LKAB Norge AS:**

– Det blir stilla och lugnt i år. Vi har barn som är ute och studerar och nu samlar vi familjen och firar hemma med julmat och allt som hör till.

LEVERANSER  
MILJONER  
TON

2011 2010



Aktuell period 2011 och motsvarande 2010. ● Total leveransnivå 2010.

## HUVUDPROCESSEN

Ack 2011 Ack 2010

## ▼ ARBETSMILJÖ

| Antal olycksfall med frånvaro | 2011 | 2010 |
|-------------------------------|------|------|
|                               | 45   | 68   |

## ▼ FÄRDIGA PRODUKTER (kton)

| Produkt           | 2011   | 2010   |
|-------------------|--------|--------|
| Pellets           | 21 384 | 20 929 |
| Fines (inkl. KMR) | 3 096  | 2 989  |

## ▼ FÖRÄDLINGSVERK (kton)

| Verk            | 2011   | 2010   |
|-----------------|--------|--------|
| KK2             | 2 993  | 3 012  |
| KK3             | 4 482  | 4 188  |
| KK4             | 4 468  | 4 400  |
| SK              | 3 420  | 3 208  |
| ANR-SOVR (KMR)  | 931    | 804    |
| ANR             | 2 165  | 2 185  |
| BUV             | 2 917  | 3 032  |
| MK3             | 3 105  | 3 089  |
| PAR till Upplag | 0      | 21     |
| Summa           | 24 481 | 23 939 |

## ▼ RÅMALM (kton)

| Råmalm | 2011   | 2010   |
|--------|--------|--------|
| Norra  | 24 933 | 24 935 |
| Södra  | 15 255 | 15 201 |
| Summa  | 40 188 | 40 136 |

## ▼ PRODUKTKVALITET (%)

| K-värde | 2011 | 2010 |
|---------|------|------|
|         | 96,7 | 94,7 |

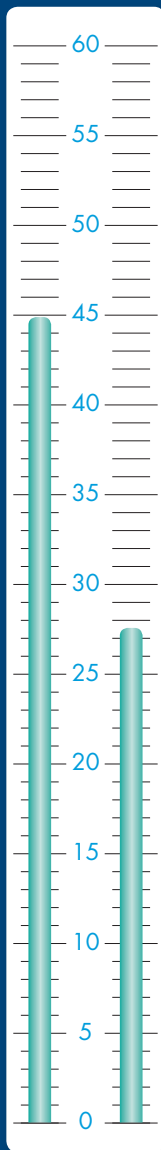
## ▼ KOMMENTARER 2 senaste veckorna (Siffrorna avser kton)

**Norra:** Råmalm: -59 kton. Lokbrist, skut/häng, etagebrist, gas. KK2: +25 kton. KK3: -1 kton. Verkstopp pga akuta UH-insatser. KK4: -71 kton. Haveri grateavstrykare samt grateplattor, rep grateplatta och bärhjul. Svp: -6 kton. Rep kylare.

**Södra:** Råmalm: -13,5 kton. Rep Alliansenspelet, lastplatsbrist. MAF: +6,7 kton. MPBO BUV: +1,5 kton. MPBO MK3: +18,0 kton.

BELÖNING  
TKR. ACK  
TOM NOVEMBER

2011 2010



## veckobladet

Information till medarbetare i LKAB. Utges av LKAB Communications, Box 952, 971 28 Luleå. Utkommer en gång i månaden med sommaruppehåll. För citeras, ange källan.

Nr 1 2012 kommer 20/1  
Manusstopp 12/1

## Redaktion:

**Redaktör**  
Mauritz Magnusson  
0970 - 765 22  
076 - 844 57 92  
mauritz.magnusson@lkab.com

**Mariitha Mossberg**  
0970 - 766 44  
073 - 074 36 45  
mariitha.mossberg@lkab.com

**Johanna Fogman**  
0980 - 714 75  
070 - 342 14 75  
johanna.fogman@lkab.com

**Kajsa Lindmark**  
0970 - 767 78  
070 - 363 55 70  
kajsa.lindmark@lkab.com

**Åsa Poromaa**  
0980 - 712 68  
070 - 342 12 68  
asa.poromaa@lkab.com

**Ulrika Westerberg**  
0980 - 713 59  
070 - 342 13 59  
ulrika.westerberg@lkab.com

E-post: veckobladet.lkab@lkab.com

Internet: www.lkab.com

Ansvarig utgivare: Lotta Fogde

Produktion: Vinter

Tryck: Tryckpoolen AB/Norrtryck